
Schriftliche Abschlußprüfung Englisch

Realschulabschluß

Allgemeine Arbeitshinweise

Die schriftliche Abschlußprüfung besteht aus vier Teilen:

- I. Nachweis des Leseverständnisses
- II. Sinngemäßes Übertragen in die deutsche Sprache
- III. Nachweis von Kenntnissen in Lexik und Grammatik
- IV. Gelenktes und freies Schreiben

Vor der planmäßigen Arbeitszeit stehen Ihnen **15 Minuten** zum Vertrautmachen mit den Aufgaben zur Verfügung.

Die Arbeitszeit zur Lösung aller Aufgaben beträgt **120 Minuten**.

Für die Lösung der **Teile I und III** benutzen Sie bitte das beiliegende **Arbeitsblatt**.

Sie dürfen folgende **Hilfsmittel** verwenden:

- Wörterbuch Englisch/Deutsch
- schulübliches Nachschlagewerk zur Grammatik
- Wörterbuch der deutschen Rechtschreibung

Read the text.

The Old Blacksmith's Shop

VISITOR CENTRE MARRIAGE ROOM



As soon as you hear the name Gretna Green, you think of runaway marriages. The first rush started in 1753, when a new law in England passed by Lord Hardwicke made these marriages illegal.

It did not take long for young couples to realise that as soon as they crossed the Scottish border nothing could prevent their marriage. The Scottish Law demanded only that the couple proclaimed in front of two witnesses that they wanted to get married. From that moment on this marriage was recognized as legal in all countries.

From the beginning of the 18th century it was mostly the blacksmith who functioned as 'Anvil Priest' - this is why the anvil is the symbol of Gretna Green.

One of the oldest marriage certificates, dated 11th June 1772, belongs to Mr. Houston, the proprietor of the famous Old Blacksmith's Shop. One of the last Anvil Priests, Mr. Rennison married 5147 couples over the anvil.

These weddings caused a lot of complaints in the church and this wedding business was considered scandalous and immoral. Lots of stories can be told of parents, hopping mad, often armed with a gun, who arrived in Scotland in carriages or on horseback trying to stop the marriage of their runaway children. But mostly they were too late, and the marriage had taken place. In 1857 a new law was proclaimed,

according to which a couple could only get married if one of them had taken up residence for 21 days prior to the weddings. This of course brought a reduction in marriages. Later on, the church again brought pressure on parliament. Since 1940 all Anvil Marriages have been illegal. But all the same, one still hears of Gretna Green marriages - because in England one has to be 18 before one can get married without one's parents' permission, whilst in Scotland the age for this is 16.

Today the ceremony normally takes place in church or at the registry office.

However, many young couples, after their official wedding, come to the Old Blacksmith's Marriage Room to repeat there the traditional Scottish oath.

(adapted from information material Visitor Centre Gretna Green)

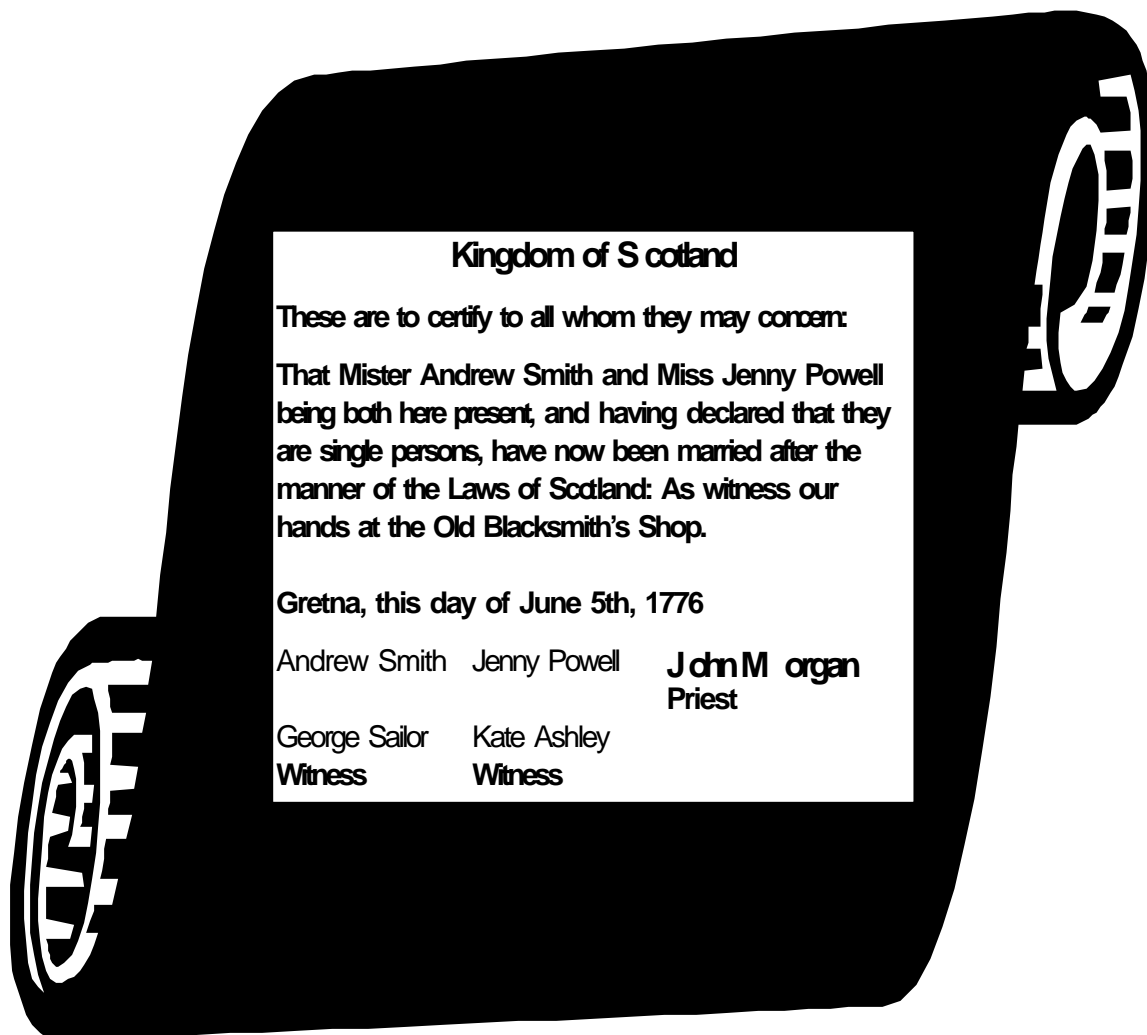
- a) Decide whether the statements below are true, false or not in the text.
Note: All answers must be related to the text.
- b) Match the right parts according to the text.
- c) Find the statements in the text and write them down in English.

Benutzen Sie für a), b) und c) das beiliegende Arbeitsblatt.

Teil II

5 BE

Write down the main ideas of the text in complete German sentences.



Teil III**6 BE**

Fill in correctly.
Use the worksheet.

Teil IV**25 BE**

IV.1 Choose a or b. (10 BE)

a) Express in English.

AT THE TOURIST INFORMATION CENTRE

1. Erkundigen Sie sich, wie man von Gretna Green nach Glasgow kommt.
2. Fragen Sie, wann der nächste Bus fährt.
3. Fragen Sie, ob Sie umsteigen müssen.
4. Fragen Sie, was die Fahrt kostet.
5. Sagen Sie, daß Sie noch Geld tauschen müssen.

b) Imagine you stay with a host family in Scotland. You help to prepare a farewell party. Complete the dialogue. Write down your part in English.

Host: How nice of you to help me with the party.

1. You: Das mache ich doch gern, weil ich Partys mag.

Host: What do you think we'll need?

2. You: Ich denke, wir sollten verschiedene Salate anbieten. Vielleicht kann ich einen Kartoffelsalat zubereiten.

Host: That's a good idea. I'm going to buy something to drink.

3. You: Können wir noch einmal „shortbread“ backen? Das war so lecker.

Host: Certainly. Let's ask the others what they want to do.

IV.2 Choose a or b. (15 BE)

Write an essay of about 100 words. Count your words.

a) Think of some problems, concerns or interests teenagers might have nowadays.

Explain your opinion.

b) Think of a person you admire. Write about him/her and give reasons why.

Name, Vorname: _____ Klasse: _____

Teil I

- a) Decide whether the statements below are true, false or not in the text.
Note: All answers must be related to the text.

	true	false	not in the text
1. Runaway marriages were forbidden in England 200 years ago.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Parents often tried to prevent their children from marrying.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. In England you are now allowed to marry earlier than in Scotland.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. A law demanded the use of wedding rings.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Some parents behaved like being crazy.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. For about 60 years everybody has been able to have an Anvil Marriage.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. An angry father shot a priest.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

- b) Match the right parts according to the text. Use the table.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Young couples came to Gretna Green | a) to get divorced. |
| 2. The church complained | b) because they wanted to marry without permission. |
| 3. Only a few fathers succeeded in | c) stopping the marriage ceremony. |
| | d) and wanted to end these weddings. |
| | e) because of their runaway children. |

1.	
2.	
3.	

- c) Find the statements in the text and write them down.

Which statement in the text tells you that:

- these marriages are invalid nowadays?

- there had to be two other people present and not only the couple?

Teil III

Fill in correctly.

1. Today there is a museum complex in Gretna Green shows the anvil
(who / whose / which)
and nice souvenirs are sold.
(where / wear / we're)
2. Recently a fine art gallery
(was opened / opens / will be opened)
3. After the gallery the tourists can craftsmen at work.
(visit / visiting / visited) (watch / watching / watched)
4. So the visitors only need a short time to look unusual gifts.
(after / for / up)

Schriftliche Abschlußprüfung Englisch

Realschulabschluß

Hinweise für den prüfenden Fachlehrer

Die schriftliche Abschlußprüfung besteht aus vier Teilen:

- I. Nachweis des Leseverständnisses
- II. Sinngemäßes Übertragen in die deutsche Sprache
- III. Nachweis von Kenntnissen in Lexik und Grammatik
- IV. Gelenktes und freies Schreiben

Vor der planmäßigen Arbeitszeit stehen den Prüfungsteilnehmern **15 Minuten** zum Vertrautmachen mit den Aufgaben zur Verfügung.

Die Arbeitszeit zur Lösung aller Aufgaben beträgt **120 Minuten**.

Für die **Teile I und III** ist das beiliegende **Arbeitsblatt** zu verwenden.

Es können folgende **Hilfsmittel** verwendet werden:

- Wörterbuch Englisch/Deutsch
- schulübliches Nachschlagewerk zur Grammatik
- Wörterbuch der deutschen Rechtschreibung

Bewertung

Die Note für die Bewertung ergibt sich aus der Gesamtzahl der Bewertungs-einheiten (BE) aller vier Prüfungsteile.

Teil I:	12 BE	
Teil II:	5 BE	
Teil III:	6 BE	
<u>Teil IV:</u>	<u>25 BE</u>	(IV.1: 10 BE; IV.2: 15 BE)
Summe:	48 BE	

Es werden nur ganze BE erteilt.

Teil I 12 BE

Erwartungsbild:

- a) (7 BE)
1. - true
 2. - true
 3. - false
 4. - not in the text
 5. - true
 6. - false
 7. - not in the text

Es gelten nur Antworten mit einem Kreuz. Sollte der Prüfungsteilnehmer innerhalb einer Antwort mehrere Kreuze setzen, erhält er keine BE.

- b) (3 BE)

1.	b
2.	d
3.	c

Es gelten nur Antworten mit einem Buchstaben.

- c) (2 BE)
- Since 1940 all Anvil Marriages have been illegal.
 - The Scottish Law demanded only that the couple proclaimed in front of two witnesses that they wanted to get married.

Eventuell auftretende Rechtschreibfehler sollten nur bei Sinnentstellung zu BE-Abzug führen.

Teil II

5 BE

Kriterien für die Bewertung sind:

- Erfassen des wesentlichen Inhalts des Textes
- Die inhaltliche und sprachliche Wiedergabe entspricht dem muttersprachlichen Gebrauch.

Unter Berücksichtigung dieser Kriterien sowie bei einzelnen Wortübertragungsfehlern oder Fehlern, die durch Nichterkennen einer grammatischen Form entstehen (Folge- und Wiederholungsfehler werden nicht gewertet!), legt der Lehrer fachkompetent die Anzahl der abzuziehenden BE fest.

Teil III

6 BE

Erwartungsbild:

1. - which / where
2. - was opened
3. - visiting / watch
4. - for

Teil IV

25 BE

IV.1

(10 BE)

Pro Satz werden 2 BE erteilt.

Die inhaltliche und sprachliche Wiedergabe soll dem fremdsprachigen Gebrauch entsprechen. Unter Berücksichtigung dieser Kriterien legt der Lehrer fachkompetent die Anzahl der abzuziehenden BE fest.

IV.2

(15 BE)

Die Prüfungsteilnehmer geben die Anzahl der geschriebenen Wörter an.

Die 15 BE setzen sich wie folgt zusammen:

- | | |
|---------------------------|-------------|
| - Inhalt | 6 BE |
| - sprachliche Richtigkeit | 5 BE |
| - Ausdrucksvermögen | <u>4 BE</u> |
| | 15 BE |

Kriterien für die Bewertung des **Inhalts**:

- Wahrung des Themenbezugs
- Grad der Ausführlichkeit/des Informationsgehalts
- logischer Zusammenhang der Darstellung
- kreativer Umgang mit dem Thema

Bewertung der **sprachlichen Richtigkeit**:

Es gilt folgende Fehlerdefinition:

Ganze Fehler: grammatische Fehler, falsche und sinnentstellende Wortwahl, fehlende Wörter

Halbe Fehler: Orthographiefehler

Wiederholt auftretende Fehler werden angestrichen, aber nur einmal gewertet.

$$\frac{\text{Gesamtfehlerzahl} \times 100}{\text{Gesamtwortzahl}} = \text{Fehlerquotient}$$

Fehlerquotient			BE
0,0	-	3,0	5
3,1	-	5,0	4
5,1	-	7,0	3
7,1	-	9,0	2
9,1	-	11,0	1
11,1	-		0

Kriterien für die Bewertung des **Ausdrucksvermögens**:

- geeignete Wortwahl
- Variationsbreite der sprachlichen und stilistischen Mittel
- Gebrauch typischer Wendungen

Ermittlung der Prüfungsnote

Anzahl der erreichten BE	Note
48 - 45	1 (sehr gut)
44 - 37	2 (gut)
36 - 28	3 (befriedigend)
27 - 19	4 (ausreichend)
18 - 10	5 (mangelhaft)
9 - 0	6 (ungenügend)

N A C H T E R M I N

Schriftliche Abschlußprüfung Englisch

Realschulabschluß

Allgemeine Arbeitshinweise

Die schriftliche Abschlußprüfung besteht aus vier Teilen:

- I. Nachweis des Leseverständnisses
- II. Übersetzen in die deutsche Sprache
- III. Nachweis von Kenntnissen in Lexik und Grammatik
- IV. Gelenktes und freies Schreiben

Vor der planmäßigen Arbeitszeit stehen Ihnen **15 Minuten** zum Vertrautmachen mit den Aufgaben zur Verfügung.

Die Arbeitszeit zur Lösung aller Aufgaben beträgt **120 Minuten**.

Für die Lösung der **Teile I und III** benutzen Sie bitte das beiliegende **Arbeitsblatt**.

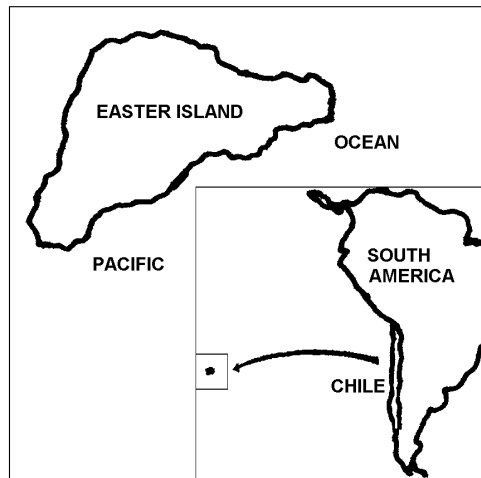
Sie dürfen folgende **Hilfsmittel** verwenden:

- Wörterbuch Englisch/Deutsch
- schulübliches Nachschlagewerk zur Grammatik
- Wörterbuch der deutschen Rechtschreibung

Read the text.

FRONTIER OF THE SKY

It looks like a mistake. Right in the middle of the Pacific Ocean, it is 3,700 kilometres from the coast of Chile. The island has many names, but two of them are particularly impressive: "Frontier of the Sky" and "The Eye Which Looks on Paradise". But everyone knows it as Easter Island. It is perhaps the most isolated and extraordinary spot on earth. So far away from everything, the island has a very unusual history, a history which still holds many secrets.



Easter Island has a fascinating landscape to offer to the sightseer: Lots of inactive craters, grass plains with thousands of volcanic rocks and small white beaches. Suddenly something else attracts your attention: gigantic stone statues which seem to spring out of the ground. They are called "Moai". There are six hundred of them scattered over the whole island. Some of them look evil, others friendly. For this reason they were once called "The Living Stones". The first explorers who arrived here were immediately struck by certain questions: **"Were these statues sculptured by human beings or did they come from a distant planet? Who was it who could move these giants weighing 20 or 30 tons?"**

Exploring the island on foot, you can find the places which hide the answers to these questions. In the north there is a huge volcanic crater. Here, many centuries ago, the mysterious sculptors worked. Hundreds of statues are still there, attached to the rock. It is as if someone or something interrupted the work of the sculptors unexpectedly. Many scientists have dedicated their lives to the mysteries of this tiny piece of land and have come up with many hypotheses about the methods used to move the statues. Some talk about wooden rollers, some about towing ... and others about even stranger instruments. According to an ancient local legend, a witch breathed life into the stone giants. In this way each statue was able to go alone to its own position. This is a fascinating hypothesis, but far from any scientific basis.

(based on an article in "Teen" 12/92)

- a) Decide if the statements are right, wrong or not in the text.
Note: All answers must be related to the text.
- b) Find the word or phrase in the text.
- c) Find out 4 phrases that tell you something about the sculptures.

Use the worksheet.

Teil II

5 BE

Translate the two questions marked in the text into German.

Teil III

6 BE

- a) Fill in correctly.
- b) Underline the word that does not fit.

Use the worksheet.

Teil IV

25 BE

IV. 1 Choose a or b. (10 BE)

a) Express in English.

AT THE TRAVEL AGENCY

1. Sagen Sie, daß Sie sich für eine Reise zur Osterinsel interessieren.
2. Erkundigen Sie sich, wie man zur Osterinsel gelangen kann.
3. Fragen Sie nach der besten Reisezeit.
4. Fragen Sie nach dem Reisepreis.
5. Bedanken Sie sich für die freundliche Auskunft.

b) Find the questions to the answers.

ARRIVING AT AN ISLAND

1. I come from Germany.
2. I had a wonderful flight.
3. For about 3 weeks.
4. Of course, I booked a room in advance.
5. Well, I'm going to swim and hike.

IV.2 Choose a or b. (15 BE)
Write a text of about 100 words. Count your words.

- a) Do you like spending your holidays with or without your parents? Explain your opinion.
- b) Write a report for an international tourist magazine about a place or region in Germany in order to attract tourists.

Name, Vorname: _____ Klasse: _____

Teil I

a) Decide if the statements are right, wrong or not in the text.

Note: All answers must be related to the text.

	right	wrong	not in the text
1. The island has a lot of names.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. The island is called "Moai".	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. The island has a beautiful countryside.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. The island's surface measures about 192 square kilometres.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. There are many theories about the methods used to move the statues.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Scientists found out that a witch breathed life into the stones and in this way each statue could go alone to its own position.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

b) Find the word or phrase in the text for:

- something created by a sculptor.

- a very old tale or story of a certain place.

c) Find out 4 phrases that tell you something about the sculptures.

Teil III

a) Fill in correctly.

1. If you explore the island on foot, you the huge volcanic crater in the north.
(will find / would find / would have found)
2. There are small white beaches where hundreds of horses gallop
(free / freely)
3. A plane from Santiago once a week after a five-hour flight.
(had arrived / arrives / has arrived)
4. Another link to the rest of the world is a ship brings general provisions and equipment.
(who / which / whose)

b) Underline the word that does not fit.

1. gigantic - huge - large - tiny
2. to attract - to bore - to fascinate - to impress

N A C H T E R M I N

Schriftliche Abschlußprüfung Englisch

Realschulabschluß

Hinweise für den prüfenden Fachlehrer

Die schriftliche Abschlußprüfung besteht aus vier Teilen:

- I. Nachweis des Leseverständnisses
- II. Übersetzen in die deutsche Sprache
- III. Nachweis von Kenntnissen in Lexik und Grammatik
- IV. Gelenktes und freies Schreiben

Vor der planmäßigen Arbeitszeit stehen den Prüfungsteilnehmern **15 Minuten** zum Vertrautmachen mit den Aufgaben zur Verfügung.

Die Arbeitszeit zur Lösung aller Aufgaben beträgt **120 Minuten**.

Für die **Teile I und III** ist das beiliegende **Arbeitsblatt** zu verwenden.

Es können folgende **Hilfsmittel** verwendet werden:

- Wörterbuch Englisch/Deutsch
- schulübliches Nachschlagewerk zur Grammatik
- Wörterbuch der deutschen Rechtschreibung

Bewertung

Die Note für die Bewertung ergibt sich aus der Gesamtzahl der Bewertungs-einheiten (BE) aller vier Prüfungsteile.

Teil I:	12 BE	
Teil II:	5 BE	
Teil III:	6 BE	
<u>Teil IV:</u>	<u>25 BE</u>	(IV.1: 10 BE; IV.2: 15 BE)
Summe:	48 BE	

Es werden nur ganze BE erteilt.

Teil I

12 BE

Erwartungsbild:

Es gelten nur Antworten mit einem Kreuz. Sollte der Prüfungsteilnehmer innerhalb einer Antwort mehrere Kreuze setzen, erhält er keine BE.

- a) 1. - right (6 BE)
2. - wrong
3. - right
4. - not in the text
5. - right
6. - wrong
- b) - statue (2 BE)
- ancient local legend
- c) - 600 of them scattered over the island (4 BE)
- look evil or friendly
- called "Living Stones"
- weight of 20 or 30 tons
- (gigantic) stone statues

Mindestens 4 Fakten müssen genannt sein.

Teil II

5 BE

Kriterien für die Bewertung sind:

- Vollständiges Erfassen des Textinhalts.
- Die sprachliche Wiedergabe entspricht dem muttersprachlichen Gebrauch.

Unter Berücksichtigung dieser Kriterien sowie bei einzelnen Wortübersetzungsfehlern oder Fehlern, die durch Nichterkennen einer grammatischen Form entstehen (Folge- und Wiederholungsfehler werden nicht gewertet!), legt der Lehrer fachkompetent die Anzahl der abzuziehenden BE fest.

Teil III

6 BE

Erwartungsbild:

- a)
 1. will find
 2. freely
 3. arrives
 4. which

- b)
 1. tiny
 2. to bore

Teil IV

25 BE

IV.1

(10 BE)

Pro Aussage werden 2 BE erteilt.

Die inhaltliche und sprachliche Wiedergabe soll dem fremdsprachigen Gebrauch entsprechen. Unter Berücksichtigung dieser Kriterien legt der Lehrer fachkompetent die Anzahl der abzuziehenden BE fest.

IV.2

(15 BE)

Die Prüfungsteilnehmer geben die Anzahl der geschriebenen Wörter an.

Die 15 BE setzen sich wie folgt zusammen:

- Inhalt 6 BE
 - sprachliche Richtigkeit 5 BE
 - Ausdrucksvermögen 4 BE
- 15 BE

Kriterien für die Bewertung des **Inhalts**:

- Wahrung des Themenbezugs
- Grad der Ausführlichkeit/des Informationsgehalts
- logischer Zusammenhang der Darstellung
- kreativer Umgang mit dem Thema

Bewertung der **sprachlichen Richtigkeit**:

Es gilt folgende Fehlerdefinition:

Ganze Fehler: grammatische Fehler, falsche und sinnentstellende Wortwahl,
fehlende Wörter

Halbe Fehler: Orthographiefehler

Wiederholt auftretende Fehler werden angestrichen, aber nur einmal gewertet.

$$\frac{\text{Gesamtfehlerzahl} \times 100}{\text{Gesamtwortzahl}} = \text{Fehlerquotient}$$

Fehlerquotient			BE
0,0	-	3,0	5
3,1	-	5,0	4
5,1	-	7,0	3
7,1	-	9,0	2
9,1	-	11,0	1
11,1	-		0

Kriterien für die Bewertung des **Ausdrucksvermögens**:

- geeignete Wortwahl
- Variationsbreite der sprachlichen und stilistischen Mittel
- Gebrauch typischer Wendungen

Ermittlung der Prüfungsnote

Anzahl der erreichten BE	Note
48 - 45	1 (sehr gut)
44 - 37	2 (gut)
36 - 28	3 (befriedigend)
27 - 19	4 (ausreichend)
18 - 10	5 (mangelhaft)
9 - 0	6 (ungenügend)